

Tabellarische Uebersicht

derjenigen Druckfehler in dem lateinischen Originale der Gauss'schen Theoria motus corporum coelestium, die in dem, jenem Werke angehängten Fehlerverzeichnisse nicht aufgeführt sind, bei der deutschen Uebersetzung aber Berücksichtigung gefunden haben.

(NB. Die angegebene Zahl der Seiten und Zeilen ist die des lateinischen Originals.)

Seite	Zeile von oben	Zeile von unten	lies	statt	Bemerkungen.
1	—	4	composita	inversa	
2	—	7	exercere	exerere	
4	9	—	180 ^o	380 ^o	nur in einigen Exemplaren. derselbe Druckfehler wiederholt sich auf den spätern Seiten noch häufig.
6	—	5	206 264,81	206 264,67	
10	3	—	206 264,8	206 264,7	
10	6	—	4,504 2280 <i>n</i>	4,504 2278 <i>n</i>	
12	—	—	in dem im Artikel 13 berechneten Beispiele sind bei, einigen Zahlen Aenderungen vorgenommen, die jedoch das Schlussresultat nicht wesentlich modifizieren.		
14	—	14	formula VIII vel XI	formula VIII vel IX	
19	10	—	$u = 1$ in perihelio	$u = 0$ in perihelio	
22	—	4	$\log \text{hyp. tang } (45^\circ + \frac{1}{2} F)$	$\log \text{hyp. tang } 45^\circ + \frac{1}{2} F$	
25	—	3	$i \log \text{ tang } (45^\circ + \frac{1}{2} F)$	$i \log (45^\circ + \frac{1}{2} F)$	
27	—	1	206 265''	206 265	
29	—	6	$\frac{u-1}{(u+1) \text{ tang } \frac{1}{2} \psi}$	$\frac{(u-1) \text{ tang } \frac{1}{2} \psi}{u+1}$	
30	8	—	ω	1	in beiden Formeln,
30	10	—	ω	1	
30	13	—	$3 e \sec F$	$5 e \sec F$	in der zweiten Formel im Zähler
39	—	9	$\frac{\text{tang } \frac{1}{2} v}{r} \sqrt{\frac{1+C}{1+\frac{4}{3} T}}$	$\text{tang } \frac{1}{2} v \sqrt{\frac{1+C}{r(1+\frac{4}{3} T)}}$	
40	—	3	$A = 0,022 923$	$A = 0,229 26$	

Seite	Zeile von oben	Zeile von unten	lies	statt	Bemerkungen
53	2	—	$\sin \frac{1}{2} (\mathcal{Q}' - \mathcal{A})$	$\sin \frac{1}{2} (\mathcal{Q} - \mathcal{A})$	rechts
53	4	—	$\frac{1}{2} (\mathcal{Q}' + \mathcal{A})$	$\frac{1}{2} (\mathcal{Q} + \mathcal{A})$	links
54	—	13	illi	illa	
59	—	3	$\frac{r' + R'}{r' - R'}$	$\frac{r' + R'}{r - R'}$	
60	—	13	9,629 0029 <i>n</i>	8,629 0029 <i>n</i>	
61	—	8	heliocentricum	geocentricum	
63	5	—	$\frac{1}{2} (\varepsilon - b)$	$\frac{1}{2} (\varepsilon -)$	
65	2	—	$\cos \zeta \sin l$	$\cos \vartheta \sin l$	im Nenner rechts
67	—	3	0,666 36 <i>n</i>	0,666 27 <i>n</i>	
67	—	1	$b = -15^\circ 49' 48'' 58$	$b = -15^\circ 49' 43'' 86$	
68	1	—	$\log(b - \beta) \dots 0,666 36 n$	$\log(b - \beta) 0,666 27 n$	
68	5	—	$\log(r - \mathcal{A}) \dots 5,482 97$	$\log(r - \mathcal{A}) 5,482 88$	
70	—	14	apparens	media	
72	—	13	$L = 12^\circ 28' 54''$	$28' 54''$	
77	—	8	Hinc	Hins	
78	2	—	$\cos \omega \sin i$	$\cos \omega \cos i$	in der Gleichung für tang <i>Q</i>
79	3	—	$\log \cos b \sin b 9,042 12 n$	$\log \text{tang } b 9,047 49 n$	in V*
79	5	—	8,564 06	8,569 43	„
79	8	—	$\log \cos b \sin b 9,042 12 n$	$\log \text{tang } b 9,047 49 n$	in VIII
79	9	—	8,681 74 <i>n</i>	8,687 11 <i>n</i>	„
79	—	10	$\dagger 0,036 65 dr$	$\dagger 0,037 10 dr$	nach der
79	—	10	$-0,048 05 d\mathcal{Q}$	$-0,048 65 d\mathcal{Q}$	im
80	8	—	$\log \cos v \dots 9,849 66$	$\log \cos v \dots 9,849 62$	
80	9	—	0,258 62 <i>n</i>	0,258 58 <i>n</i>	Druckfehler-
80	—	17	1,813 93 <i>d\varphi</i>	1,813 76 <i>d\varphi</i>	Verzeichnisse
80	—	15 u. 4	3,005 31 <i>d\varphi</i>	3,005 27 <i>d\varphi</i>	zur
80	—	14 u. 1	$-0,665 72 dM$	$-0,665 93 dM$	lateinischen
80	—	14	$\dagger 0,613 31 d\varphi$	$\dagger 0,612 48 d\varphi$	Ausgabe
80	—	14 u. 2	$\dagger 0,029 35 da$	$\dagger 0,029 72 da$	

Seite	Zeile von oben	Zeile von unten	lies	statt	Bemerkungen
80	—	14 u. 1	$+0,380\ 90\ d\Omega$	$+0,380\ 30\ d\Omega$	bereits enthaltenen
80	—	2	$-0,665\ 72\ dN$	$-0,665\ 93\ dN$	
80	—	2	$+49,65\ d7$	$+49,67\ d7$	Andeutung sind die obigen
80	—	2	$+0,236\ 77\ d\Pi$	$+0,236\ 98\ d\Pi$	
81	—	5 u. 6	— — —	— — —	Verbesserungen zu wiederholen.
81	—	5	$+36,71\ d7$	$+36,57\ d7$	
83	9	—	$\frac{b \cos(45^\circ + \zeta)}{\cos \zeta \sqrt{2}}$	$\frac{b \cos(45^\circ + \zeta)}{\sin \zeta \sqrt{2}}$	im Zähler der Gleichung für p am Ende
83	—	1	$\cotang(\zeta - 45^\circ)$	$\tang(\zeta - 45^\circ)$	
85	3	—	$\cotang \frac{1}{2}(N' - N)$	$\cotang \frac{1}{2}(B - A)$	
86	15	—	$\sin(\frac{1}{2}N' + \frac{1}{2}N - \Pi)$	$\sin \frac{1}{2}(N + N' - \Pi)$	
87	8	—	$\sin \frac{1}{2}(N' - N)$	$\sin \frac{1}{2}(N - N)$	
87	14	—	affectae	affecti	
89	1	—	$\cotang \frac{1}{2}(N'' - N')$	$\cotang \frac{1}{2}(N'' - N)$	
93	—	14	$\log p = 0,395\ 4822$	$\log p = 0,395\ 4807$	
97	—	8	$(1 - \frac{6}{5} \sin \frac{1}{2}g^2)$	$(1 - \frac{6}{5} \sin g^2)$	
101	13	—	art. 88	art. 89	
102	—	1	$\cos \frac{1}{2}(f + g)^2$	$\cos \frac{1}{2}(f - g)^2$	
105	—	10	art. 88	art. 89	desgl.
106	1	—	art. 86	art. 88	
107	—	10	0,172 2663	0,172 2683	
107	—	10	0,1516 3477	0,1516 3408	
107	—	9	0,0652 7818	0,0652 7749	
114	2	—	$\sqrt{L + z}$	$\sqrt{L - z}$	
116	—	9	$4 y y r r'$	$4 Y Y r r'$	
116	—	8	$4 Y Y r r'$	$4 y y r r'$	
116	—	2	art. 99	art. 98	
119	8	—	differentia = 0,0553 6663	differentia = 0,0533 6663	
121	—	3	radio $2a - r$	radio $a - r$	} in der Note
121	—	3	radio $2a - r'$	radio $a - r'$	
126	—	4	$r r' \sin(u' - u) \sin i$	$r r' \sin u \sin i$	

Seite	Zeile von oben	Zeile von unten	lies	statt	Bemerkungen
129	—	1	quoties fuerit $B = B' = B'' = 0$ atque	quoties fuerit	
134	13	—	art. 71	art. 70	
139	14	—	art. 120	art. 119	
147	—	11	$+c$	$-c$	
147	—	10	$+d$	$-d$	
151	1	—	$\cos(\alpha - l)$	$\cos(\alpha - \lambda)$	
151	3	—	$\alpha - l = 0$	$\alpha - \lambda = 0$	
154	6	—	$A'B'$	$A'B''$	
155	—	2	$\sin(A'D - \delta' + \sigma)$	$(\sin A'D - \delta' + \sigma)$	im Nenner des mittleren Aus- drucks
159	—	7	III	IV	
160	—	9	[18]	[17]	
161	12	—	VI	V	
161	16	—	VI	V	
161	17	—	$\sin(AD'' - \delta)$	$\sin(AD' - \delta)$	
161	22	—	V vel cum VIII	VI vel cum IX	
161	22	—	$\sin(A''D - \delta'')$	$\sin(A''D' - \delta'')$	
162	1, 2, 3, 4	—	ε'	ε	
170	—	14	$\log e = 8,3929518n$	$\log e = 8,3929518$	
171	—	12	9,8648551	9,8648511	
177	—	17	0,9904311	0,9804311	
187	—	6	art. 149	art. 142	
190	—	12	art. 143	art. 147	
190	—	7	art. 143	art. 146	
191	8	—	$P = \frac{R \sin \delta \sin \varepsilon''}{R'' \sin \delta'' \sin \varepsilon}$	$P = \frac{R'' \sin \delta'' \sin \varepsilon}{R \sin \delta \sin \varepsilon''}$	
191	8	—	$= \frac{R \sin(l' - l)}{R'' \sin(l'' - l')}$	$= \frac{R'' \sin(l'' - l')}{R' \sin(l' - l)}$	
193	—	6	rectae et declinationes	rectae ad declinationes	
194	—	1	$R' \sin \delta' = a'$	$R' \sin \delta' = a$	
195	7	—	(n 01)	(n 02)	

Seite	Zeile von oben	Zeile von unten	lies	statt	Bemerkungen
195	18	—	$\cos \beta'$	$\cos \beta$	im Nenner der Gleichung für μ''
197	—	9	$Q'' = \frac{1}{2} k k (t'' - t') (t''' - t'')$	$Q'' = k k (t'' - t') t''' - t''$	
200	3	—	ϱ''' etiam β'''	r''' etiam β'''	
203	—	18	$\log d' = 0,045\ 723\ n$	$\log d' = 0,045\ 723$	
203	—	5	nodi	modi	
212	—	10	φA	$A \varphi$	
215	9	—	$-m'' + \lambda'' x$ etc.	$M'' + \lambda'' x$ etc.	
216	7	—	valorem	quod valorem	
218	3	—	$e^{-h h \delta''' \sigma \sigma}$	$e^{-\frac{h h \sigma \sigma}{\delta'''}}$	
218	4	—	$\sqrt{\delta'''}$	$\sqrt{\frac{1}{\delta'''}}$	
219	8	—	$\sqrt{\frac{1}{A}}, \sqrt{\frac{1}{B}}, \sqrt{\frac{1}{C}}, \sqrt{\frac{1}{D}}$	$\sqrt{A}, \sqrt{B}, \sqrt{C}, \sqrt{D}$	
219	—	5	$6633 r = 12707 + 2 P - 9 Q + 123 R$	$39798 r = 76242 + 12 P - 54 Q + 1473 R$	
220	5	—	$\text{pro } r \dots \sqrt{\frac{6633}{123}} = 7,34$	$\text{pro } r \dots \sqrt{\frac{13266}{491}} = 5,20$	
223	—	9	$D' + y \delta'$	$D' + x \delta'$	

Uebersicht

der in den, dem Originale der Gauss'schen Theoria motus corporum coelestium angehängten drei Tafeln aufgefundenen Druckfehler, welche bei der deutschen Uebertragung berücksichtigt sind.

Seite	Zeile von oben	Zeile von unten	lies	statt	Bemerkungen
1	1	—	0,000 00	0,000 0	für T bei der Hyperbel
2	3	—	795	759	für C bei der Hyperbel
2	22	—	273	473	für $\log B$ bei der Hyperbel
2	—	9	380	382	desgleichen
3	—	16	4870	4820	für C bei der Hyperbel
7	19	—	4694	4644	für $\log B$ bei der Hyperbel
8	2	—	0,360 632	9,360 632	für T bei der Ellipse
8	—	1	0,300	0,200	für A

Seite	Zeile von oben	Zeile von unten	lies	statt	Bemerkungen
* 9	21	—	4838	4839	bei $\log yy$ in Spalte 3
10	12	—	6401	4601	" " " " 3
* 10	—	16	6465	6466	" " " " 1
* 10	—	15	0,020 9842	0,020 9843	" " " " 3
* 10	—	3	8374	8375	" " " " 1
14	12	—	58094	58049	" " " " 2
* 14	19	—	90484	90483	" " " " 1
* 14	—	3	73093	73094	" " " " 3
15	—	8	0,473	0,347	bei h in Spalte 3
16	8	—	52355	52855	bei $\log yy$ in Spalte 2
* 16	—	18	09889	09888	" " " " 2
17	—	12	2617	617	für ζ rechts
18	—	12	3891	3791	für ξ "
18	—	12	1686	1689	für ζ "
20	10	—	3178	3188	für ξ "

Anmerkung. Wegen der in obiger Tabelle mit einem * bezeichneten Stellen vergleiche man die Note zum Fehlerverzeichniss der deutschen Uebersetzung.